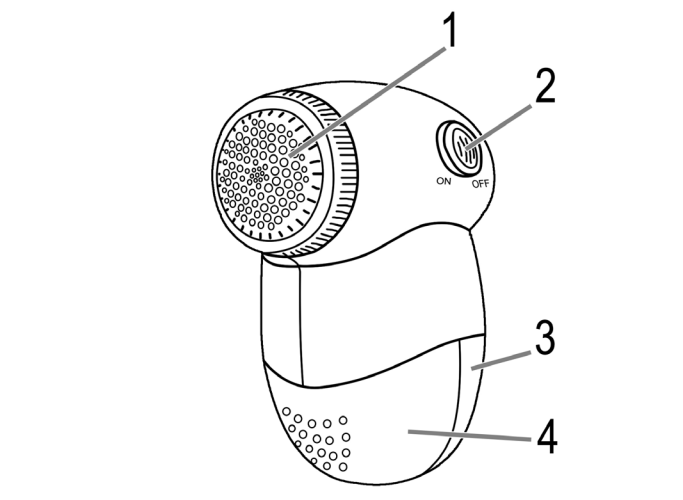




**Übersicht der Bedienelemente**  
 Overzicht van de bedieningselementen  
 Liste des différents éléments de commande  
 Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando  
 Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi  
 نظرة عامة على المكونات • Обзор деталей прибора



**Bedienungsanleitung / Garantie**  
 Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones  
 Istruzioni per l'uso • Instruction Manual  
 Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
 Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

**Sicherheitshinweise**  
 Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Dieses Gerät dient nur zum Entfernen von Fusseln und kleinen Knötchen (Pilling) auf Textilien. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Das Gerät ist nicht für längere Gewebefusungen geeignet.
- Das Gerät ist nicht zur Rasur von Körperhaaren geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an Kleidung während Sie diese tragen.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Halten Sie das Gerät vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit fern.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**WARNUNG:**  
 Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

**Umgang mit Batterien**  
**WARNUNG:**  
 • Setzen Sie Batterien keiner hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus. Es besteht **Explosionsgefahr!**  
 • Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.

**ACHTUNG:**  
 • Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.  
 • Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.  
 • Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.  
 • Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.  
 • Legen Sie Batterien stets richtig herum ein.

**Übersicht der Bedienelemente**  
 1 Scherfolie  
 2 Ein-/Ausschalter (ON/OFF)  
 3 Batteriefach  
 4 Fusselbehälter

**Batterien einlegen bzw. austauschen**  
 (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung an der Rückseite nach unten schieben und dann abheben.
- Legen Sie 2 Batterien 1,5V, Type R6/AA ein. Achten Sie auf die richtige Polarität, diese ist am Batteriefach abgebildet.
- Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung wieder aufsetzen und nach oben schieben.

**Bedienung**  
**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**  
 Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Scherfolie! Sie könnten sich an den rotierenden Messern verletzen!

**ACHTUNG:**  
 • Verwenden Sie das Gerät nicht bei flauschigen Stoffen, Kleidung mit Noppen, Stickereien, an Reißverschlüssen, losen Fäden usw.  
 • Bitte vor Gebrauch an einer nicht sichtbaren Stelle testen.

- Platzieren Sie das Kleidungsstück bzw. den Stoff auf eine ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass das Kleidungsstück glatt aufliegt.
- Entfernen Sie die Schutzkappe von der Scherfolie.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter in Richtung ON schieben.
- Ohne starken Druck auszuüben, führen Sie das Gerät mit fließenden, kreisenden Bewegungen über das Kleidungsstück bzw. den Stoff.
- Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus, indem Sie den Schalter in Richtung OFF schieben.
- Bringen Sie die Schutzkappe wieder an.

**Reinigung**  
**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**  
 Vorsicht, die Klingen des Gerätes sind scharf!

**ACHTUNG:**  
 • Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.  
 • Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Entnehmen Sie die Batterien.
- Drücken Sie den Fusselbehälter leicht an den Seiten zusammen und ziehen ihn dann ab. Entleeren Sie den Behälter.
- Ziehen Sie den Fusselbehälter ab und entleeren Sie diesen.
- Bringen Sie den Fusselbehälter wieder an. Er rastet hörbar ein.
- Drehen Sie die Scherfolie entgegen dem Uhrzeigersinn ab. Den Klingenaufsatz können Sie nach oben abziehen. Verwenden Sie zur Reinigung einen Pinsel.
- Stecken Sie den Klingenaufsatz wieder auf.
- Drehen Sie die Scherfolie im Uhrzeigersinn handfest wieder auf.

**Aufbewahrung**  
 • Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.  
 • Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.


**Technische Daten**  
 Modell:.....TC 3758  
 Nettogewicht:.....ca. 95g  
 Batterie:.....2× 1,5V, Typ MIGNON/AA/LR6/UM3

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

**Hinweis zur Richtlinienkonformität**  
 Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät TC 3758 in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien befindet:  
 • EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU  
 • RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Garantie**  
**Garantiebedingungen**  
 • Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbonn). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.  
 • Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieberklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.  
 Stand 06 2012

**Garantieabwicklung**  
 Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister  
 SLI (Service Logistik International)  
 Internet-Serviceportal: **www.sli24.de**  
 Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.  
 Über einen persönlichen Zugangscdoe, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

**Entsorgung**  
**Bedeutung des Symbols „Mülltonne“**  

 • Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.  
 • Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Batterien gehören nicht in den Hausmüll!  
 • Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

**NEDERLANDS**

**Veiligheidsinstructies**  
 Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassenbonn en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Dit apparaat is alleen bestemd voor het verwijderen van pluus en pluksel op textiel. Gebruik het apparaat voor geen andere doeleinden.
- Dit apparaat is niet geschikt voor langer pluus.
- Het apparaat is niet geschikt voor het scheren van lichaamshaar.
- Gebruik het apparaat niet op kleding terwijl het wordt gedragen.
- Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Het apparaat niet blootstellen aan hitte, direct zonlicht en vocht.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt, wordt schoonge-maakt of defect is.
- Het apparaat niet gebruiken als schade wordt geconstateerd.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem contact op met een bevoegde reparateur.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder onder toezicht van een volwassene of als zij geïnstrueerd zijn in veilig gebruik van het apparaat en bewust zijn van de gevaren.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, puschium enz.) buiten hun bereik.

**WAARSCHUWING:**  
 Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**

**Omgaan met batterijen**  
**WAARSCHUWING:**  
 • Stel de batterijen niet bloot aan een overmatige hitte, zoals direct zonlicht, vuur, enz. Er bestaat een **risico voor explosie!**  
 • In het geval van lekkende batterijen, zorg ervoor geen vloeistof in uw ogen of op de slijmvliezen te krijgen. In geval van contact, was uw handen en spoel uw ogen met helder water. Zoek medische hulp als irritatie aanhoudt.

**LET OP:**  
 • Batterijen kunnen accuzuur lekken. Als het apparaat langere tijd niet gebruikt zal worden, verwijder de batterijen.  
 • Gebruik geen verschillende soorten batterijen door elkaar of nieuwe met oude batterijen.  
 • Werp batterijen nooit met het normale huisvuil weg! Breng gebruikte batterijen naar de relevante inzamelpunten of uw verkoper.  
 • Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.  
 • Installeer de batterijen altijd in de juiste richting.

**Overzicht van de bedieningselementen**  
 1 Scheerkop  
 2 Aan/uit-schakelaar (ON/OFF)  
 3 Batterijvak  
 4 Pluisreservoir

**De batterijen installeren of vervangen**  
 (Batterijen niet inbegrepen)

- Open het batterijvak door het deksel aan de achterkant omlaag te schuiven en vervolgens af te halen.
- Installeer 2 1,5 v, type R6/AA batterijen. Houd rekening met de juiste polariteit, zoals afgebeeld op het batterijvak.
- Sluit het batterijdeksel door het deksel opnieuw aan te brengen en omhoog te schuiven.

**Gebruik**  
**WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!**  
 Gebruik het apparaat niet zonder scheerfolie! U kunt letsel oplopen door de rotorende messen!

**LET OP:**  
 • Gebruik het product niet op donzige stof, kleding met noppen of borduurwerk, in de buurt van ritsluitingen, losse draden, etc.  
 • Test eerst op een niet zichtbare plaats voor gebruik.
- Plaats de kleding of stof op een vlak oppervlak. Zorg dat de kleding vlak op het oppervlak wordt aangebracht.
- Verwijder de beschermkap van de scheerkop.
- Schakel het apparaat in door de schakelaar naar de stand ON te schuiven.
- Zonder stevig druk uit te oefenen, beweeg het apparaat over de kleding of stof in vloeidende, cirkelvormige bewegingen.
- Schakel het apparaat na gebruik uit door de schakelaar naar OFF te schuiven.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieberklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.  
 Stand 06 2012

**Reiniging**  
**WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!**  
 Voorzichtig, de messen van het apparaat zijn scherp!

**LET OP:**  
 • Het apparaat niet in water onderdompelen.  
 • Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Schakel het apparaat vóór het schoonsmaken uit. Haal de batterijen uit.
- Druk de zijkant van het pluisreservoir lichtjes in en verwijder het vervolgens. Maak het reservoir leeg.
- Trek het pluisreservoir van het apparaat af en maak het leeg.
- 4. Breng het pluisreservoir opnieuw aan. U hoort een klik.
- Draai de scheerkop tegen de klok in om het af te halen. Verwijder het mes door het omhoog te trekken. Maak het schoon met een borstel.
- Breng het mes opnieuw aan.
- Maak de scheerkop vast door het met de hand met de klok mee te draaien.

**Opslaan**  
 • Wij raden u aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het een langere tijd niet gebruikt.  
 • Berg het apparaat altijd op bluiten bereik van kinderen en op een goed geventileerde en droge plaats.

**Technische gegevens**  
 Model:.....TC 3758  
 Nettogewicht: .....ong. 95g  
 Batterij:.....2× 1,5V, Typ MIGNON/AA/LR6/UM3

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

**Verwijdering**  
**Betekenis van het symbool "vuilniswagener"**  

 • Verwijder de batterijen uit het batterijvak.  
 • Gooi gebruikte batterijen weg in een daarvoor voorzienne verzamelpunt of breng het naar uw handelaar. Batterijen behoren niet tot het huisvuil!  
 • Gooi het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval als het niet meer werkt. Breng het naar een officieel recycle inzamel-punt. Op deze manier help u het milieu te beschermen.

**FRANÇAIS**

**Consignes de sécurité**  
 Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil est conçu uniquement pour retirer les peluches et les petites boules de fibres des tissus. Ne l'utilisez pas pour tout autre but.
- Cet appareil ne convient pas aux peluches plus longues.
- Cet appareil n'est pas conçu pour raser les poils du corps.
- N'utilisez pas l'appareil sur les vêtements que vous portez.
- Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Éloignez l'appareil de la chaleur, des rayons directs du soleil et de l'humidité.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas en cas de nettoyage ou de panne.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez prendre contact avec du personnel qualifié.
- N'utilisez que les composants originaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou ont été informés de la bonne utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène, etc.).

**AVERTISSEMENT :**  
 Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. Il y a un **risque d'étouffement**!

**Manipulation des piles**  
**AVERTISSEMENT :**  
 • N'exposez pas les piles à une source de chaleur excessive comme les rayons du soleil, le feu ou toute source similaire. Il y a un **risque d'explosion**!  
 • Si la pile fuit, veillez à ne pas appliquer le liquide sur les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, lavez les mains et rincez les yeux avec de l'eau claire. Consultez un médecin, si l'irritation persiste.

**ATTENTION :**  
 • L'acide contenu dans les piles peut fuir. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes, retirez les piles.  
 • Ne mélangez pas des piles de types différents ou des nouvelles piles avec des piles usagées.  
 • Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers. Raporztez les piles usagées à un point de collecte autorisé ou à votre revendeur.  
 • Ne rechargez pas les piles non-rechargeables.  
 • Installez toujours les piles dans le bon sens.

**Liste des différents éléments de commande**  
 1 Grille du rasoir  
 2 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)  
 3 Compartiment des piles  
 4 Réservoir à peluches

**Insertion et retrait des piles**  
 (Les piles ne sont pas incluses dans l'emballage)

- Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser le cache à l'arrière de l'appareil vers le bas, puis soulevez-le.
- Insérez deux piles de type R6/AA de 1,5V. La polarité à respecter est indiquée dans le compartiment des piles.
- Fermez le compartiment des piles en remettant le cache en place, puis en le faisant glisser vers le haut.

**Utilisation**  
**AVERTISSEMENT :** **Risque de blessure !**  
 N'utilisez pas l'appareil sans la grille de rasage ! Les lames rotatives pourraient vous blesser !

**ATTENTION :**  
 • N'utilisez pas le produit sur les tissus pelucheux, les vêtements portant de la dentelle ou de la broderie, à proximité des fermetures éclair, des fils défauts, etc.  
 • Essayez l'appareil sur une surface non visible du vêtement avant d'utiliser l'appareil.

- Placez le vêtement ou le tissu sur une surface plane. Assurez-vous que le vêtement est bien à plat.
- Retirez le capuchon de protection de la grille du rasoir.
- Allumez l'appareil en faisant glisser l'interrupteur sur la position ON.
- Sans appuyer fortement, déplacez l'appareil sur le vêtement ou le tissu en faisant des mouvements circulaires fluides.
- Éteignez l'appareil après utilisation en faisant glisser l'interrupteur sur la position OFF.
- Remettez le capuchon de protection en place.

**Indicación de los elementos de manejo**  
 1 Lámina de afeitado  
 2 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)  
 3 Compartimento de baterías  
 4 Recipiente para pelusa

**Introducir o cambiar baterías**  
 (Baterías no incluidas con el suministro)

- Abra el compartimento de baterías deslizando la cubierta de la parte posterior hacia abajo y levántela.
- Introduzca 2 baterías del tipo R6/AA de 1,5V. Preste atención a la polaridad correcta, mostrada en el compartimento de baterías.
- Cierre el compartimento de baterías colocando la tapa y deslizándola hacia arriba.

**Uso**  
**AVISO: ¡Riesgo de heridas!**  
 ¡No use el aparato sin la lámina de afeitado! ¡Podría lesionarse con las cuchillas giratorias!

**ATENCIÓN:**  
 • No use el producto en tejidos mullidos, prendas con borlas o bordados, cerca de cremalleras, hilos sueltos, etc.  
 • Pruébelo primero en una zona no visible antes del uso.

- Ponga la prenda o tejido sobre una superficie plana. Asegúrese de que la prenda quede lisa sobre la superficie.
- Saque la cubierta protectora de la lámina de afeitado.
- Encienda el aparato deslizando el interruptor a posición ON.
- Sin ejercer demasiada presión, mueva el aparato por la prenda o tejido con movimientos circulares continuos.
- Apague el aparato después del uso deslizando el interruptor a OFF.
- Vuelva a colocar la tapa protectora.

5. Faites tourner la grille du rasoir dans le sens antihoraire pour le retirer. Vous pouvez ensuite retirer les lames en les tirant vers le haut. Nettoyez-les avec une brosse.


6. Remettez les lames en place.

7. Serrez la grille du rasoir à la main, dans le sens horaire.

**Stockage**  
 • Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue durée.  
 • Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants et dans un endroit bien aéré.

**Données techniques**  
 Modèle : .....TC 3758  
 Poids net : .....environ 95g  
 Pile: .....2× 1,5V, Type MIGNON/AA/LR6/UM3

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.  
 Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

**Élimination**  

 • Retirez les piles du compartiment des piles.  
 • Jetez les piles usées dans un conteneur de collecte adapté ou apportez-les chez votre revendeur. Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers!  
 • Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les déchets ménagers. Apportez-le à un centre de collecte autorisé pour être recyclé. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement.

**ESPAÑOL**

**Instrucciones de seguridad**  
 Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Este aparato sirve solamente para eliminar pelusa y bolas de textiles. No utilice el aparato para ninguna otra finalidad.
- Este aparato no es adecuado para pelusa de tejido más larga.
- El aparato no es adecuado para afeitar vello corporal.
- No use el aparato en prendas cuando las lleve puestas.
- Este aparato no está diseñado para uso comercial.
- Mantenga el aparato lejos del calor, la luz solar directa y la humedad.
- Apague el aparato cuando no lo utilice, para su limpieza o en caso de avería.
- No haga funcionar un aparato que esté dañado.
- No repare usted mismo el dispositivo. Contacte con personal autorizado.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 y más años si están bajo supervisión o se les han dado instrucciones relacionadas con el uso seguro del aparato y entendiend los peligros que conlleva.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Éstos no deben jugar con el dispositivo.
- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

**AVISO:**  
 No deje jugar a los niños con las láminas de plástico. **¡Existe peligro de asfixia!**

**Manejo de las baterías**  
**AVISO:**  
 • No exponga las pilas a excesivo calor como la luz solar, fuego o similar. **¡Existe el riesgo de explosión!**  
 • En caso de una batería con fuga, asegúrese de no frotarse el líquido en los ojos ni en las membranas mucosas. En caso de contacto, lávese las manos y aclárese los ojos con agua limpia. Busque asistencia médica si las molestias persisten.

**ATENCIÓN:**  
 • Las baterías pueden derramar ácido de batería. Si el aparato no se utiliza durante largos periodos de tiempo, retire las baterías.  
 • No mezcle las pilas de diferentes tipos ni las pilas nuevas con viejas.  
 • No deseché las pilas junto con la basura doméstica. Lleve las pilas gastadas al punto de recogida correspondiente o a su minorista.  
 • Las baterías no recargables no deben recargarse.  
 • Instale siempre las baterías en la dirección correcta.

**Limpeza**  
**AVISO: ¡Riesgo de heridas!**  
 Precaución, las hojas del aparato están afiladas.


**ATENCIÓN:**  
 • No sumerja en el agua el dispositivo.  
 • No use agentes limpiadores puntiguados ni abrasivos.

- Apague el aparato antes de la limpieza. Retire las baterías.
- Presione suavemente los laterales del recipiente de pelusa y sáquelo a continuación. Vacíe el recipiente.
- Saque el recipiente de pelusa y vacíelo.
- Instale de nuevo el recipiente de pelusa. Encarájalo de forma audible.
- Gire en sentido antihorario la lámina para sacarla. Podrá sacar el accesorio de hojas hacia arriba. Use un pincel para limpiarlo.
- Vuelva a colocar el accesorio de hojas.
- Apriete manualmente en sentido horario la lámina.

**Almacenamiento**  
 • Recomendamos mantener el aparato en su embalaje original si no va a usarlo durante un tiempo prolongado.  
 • Mantenga siempre el aparato lejos del alcance de los niños en un lugar bien ventilado y seco.

**Datos técnicos**  
 Modelo: .....TC 3758  
 Peso neto: .....aprox. 95g  
 Batería: .....2× 1,5V, Tipo MIGNON/AA/LR6/UM3

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.  
 Este aparato cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

**Eliminación**  
**Significado del símbolo "Cubo de basura"**  

 • Extraiga las baterías del compartimento de baterías.  
 • Deseche las baterías usadas en recipientes de recogida adecuados o en su vendedor. Las baterías no deben estar en los residuos domésticos.  
 • No deseche la unidad con los residuos domésticos al final de su vida útil. Llévela a un punto de recogida oficial para su reciclaje. Al hacerlo, ayudará a proteger el medioambiente.

**ITALIANO**

**Istruzioni di sicurezza**  
 Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla rimozione di lanugine e piccoli pelucchi sui tessuti. L'apparecchio non può essere utilizzato per altri scopi.
- Questo apparecchio non è adatto per la lanugine più lunga.
- L'apparecchio non è adatto alla rasatura dei peli del corpo.
- Non utilizzare l'apparecchio su indumenti mentre si indossano.
- Questo apparecchio non deve esser utilizzato per scopi commerciali.
- Tenere il dispositivo lontano da calore, luce solare diretta e umidità.
- Spegnere il dispositivo se non in uso, per la pulizia o in caso di guasto.
- Non utilizzare un dispositivo guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli; contattare invece il personale autorizzato.
- Utilizzare soltanto parti originali.
- Quest'apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su se sono supervisionati o istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio comprendendo i pericoli o esseri associati.
- Conservare il dispositivo fuori portata dei bambini. I bambini non devono giocare col dispositivo.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

**AVVISO:**  
 Non lasciare giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

**Movimentazione batterie**  
**AVVISO:**  
 • Non esporre le batterie a calore eccessivo come la luce diretta del sole, fiamme o condizioni simili. **Pericolo di esplosione!**  
 • In caso di perdita dalle batterie, evitare che il liquido entri in contatto con gli occhi oppure con la mucosa. In caso di contatto, lavare le mani e risciacquare gli occhi con acqua pulita. Contattare un medico in caso il fastidio persista.

**ATTENZIONE:**  
 • Dell'acido può fuoriuscire dalle batterie. Se l'apparecchio non si usa per lunghi periodi di tempo, togliere le batterie.  
 • Non mescolare batterie di tipi diversi né batterie nuove e vecchie.  
 • Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Restituire le batterie usate a un punto di raccolta autorizzato oppure al rivenditore di fiducia.  
 • Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.  
 • Installare sempre le batterie nella direzione corretta.

**ATTENZIONE:**  
 • Non utilizzare il prodotto su tessuti soffici, indumenti con borchie o ricami, in prossimità di cerniere lampo, fili morbidi, ecc.  
 • Prima dell'uso si prega di effettuare una prova in un punto non visibile.

**Atención:**  
 1. Posizionare l'indumento o il tessuto su una superficie piana. Accertarsi che l'indumento sia appoggiato in piano sulla superficie.

- Rimuovere il cappuccio protettivo dalla lamina per la rasatura.
- Accendere l'apparecchio facendo scorrere l'interruttore in posizione ON.
- Senza esercitare una forte pressione, spostare l'apparecchio sull'indumento o sul tessuto con movimenti circolari.
- Spegnere l'apparecchio dopo l'uso facendo scorrere l'interruttore in posizione OFF.
- Riposizionare il cappuccio protettivo.

**Pulizia**  
**AVVISO: Pericolo di lesioni!**  
 Attenzione, le lame dell'apparecchio sono affilate!


**ATTENZIONE:**  
 • Non immergere il dispositivo in acqua.  
 • Non usare detersivi taglienti o abrasivi.

- Spegnere l'apparecchio prima della pulizia. Rimuovere le batterie.
- Spremere delicatamente i lati del contenitore di pelucchi e poi rimuoverlo. Svuotare il contenitore.
- Estrarre il contenitore della lanugine e svuotarlo.
- Rigianciare il contenitore della lanugine. Si avverte uno scatto.
- Disattivare la lamina per la rasatura ruotandola in senso antiorario. È possibile estrarre il supporto della lama con un movimento verso l'alto. Utilizzare una piccola spazzola per la pulizia.
- Riposizionare il supporto della lama.
- Fissare saldamente a mano la lamina per la rasatura in senso orario.

**Conservazione**  
 • Si consiglia di conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale se non lo si utilizza per periodi prolungati.  
 • Tenere lontano dalla portata dei bambini in un ambiente asciutto e ben ventilato.

**Dati tecnici**  
 Modello: .....TC 3758  
 Peso netto: .....ca. 95g  
 Batteria: .....2× 1,5V, Tipo MIGNON/AA/LR6/UM3

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.  
 Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

**Smaltimento**  
**Significato del simbolo "Eliminazione"**  

 • Rimuovere le batterie dal vano batterie.  
 • Smaltire le batterie usate nel relativo contenitore di raccolta o presso il proprio rivenditore. Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici!  
 • Non gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Consegnarlo a un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio. In questo modo contribuirà a proteggere l'ambiente.

**ENGLISH**

**Safety Instructions**  
 Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- This appliance is only for removing lint and small pilling on textiles. Do not use the appliance for any other purposes.
- This appliance is not suitable for longer fabric lint.
- Do not use the appliance on clothing while wearing it.
- The appliance is not intended for commercial use.
- Keep the appliance away from heat, direct sunlight and moisture.
- Turn the appliance off when not in use, for cleaning or in case of failure.
- Do not operate a damaged appliance.
- Do not repair the appliance by yourself. Please contact authorized personnel.
- Do only use original parts.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance understand the hazards involved.
- Store the appliance out of the reach of children. Children may not play with the appliance.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**WARNING:**  
 Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

**Handling of Batteries**  
**WARNING:**  
 • Do not expose batteries to excessive heat such as sunlight, fire or similar. **There is a risk of explosion!**  
 • In case of battery leakage, make sure not to rub the liquid into your eyes or mucous membranes. In case of contact, wash your hands and rinse your eyes with clear water. Seek medical attention if any discomfort persists.

**CAUTION:**  
 • Batteries can leak battery acid. If the appliance is not in use for a long period of time, remove the batteries.  
 • Different battery types or new and used batteries must not be used together.  
 • Do not dispose of batteries along with domestic waste. Return used batteries to the relevant collection facilities or your retailer.  
 • Non-rechargeable batteries are not to be recharged.  
 • Always insert batteries in the correct direction.

**Overview of the Components**  
 1 Shaving foil  
 2 ON/OFF switch  
 3 Battery compartment  
 4 Lint container



- Insert or Replace Batteries**  
(Batteries not included in delivery)
- Open the battery compartment by sliding the cover down at the backside and then lift it off.
  - Insert 2 batteries 1.5V, type R6/AA. Pay attention to the correct polarity, as shown on the battery compartment.
  - Close the battery compartment by refitting the cover and sliding it upwards.

## Usage

**WARNING: Risk of Injury!**

Do not operate the appliance without shaving foil! You may injure yourself on the rotating knives!

**CAUTION:**

- Do not use the product on fluffy fabrics, clothing with burls or embroidery, near zippers, slack threads etc.
- Please test on a non-visible place before using.
- Place the garment or fabric on a flat surface. Make sure the garment rests flat on the surface.

- Remove the protective cap from the shaving foil.
- Turn the appliance on by sliding the switch to the ON position.
- Without exerting strong pressure, move the appliance over the garment or fabric with flowing circular motions.
- Switch off the appliance after use by sliding the switch towards OFF.
- Refit the protective cap.

### Cleaning

**WARNING: Risk of Injury!**

Caution, the blades of the appliance are sharp!

**CAUTION:**

- Do not immerse the appliance in water.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.

- Switch off the appliance before cleaning. Remove the batteries.
- Gently squeeze the sides of the lint container and then remove it. Empty the container.
- Pull off the lint container and empty it.
- Attach the lint container again. It clicks in audibly.
- Turn the shaving foil counterclockwise off. You can pull off the blade attachment upwards. Use a brush for cleaning.
- Refit the blade attachment.
- Hand-tighten the shaving foil clockwise.

### Storage

- We recommend that you keep the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for long periods.
- Always keep the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

### Technical Data

Model:.....TC 3758  
Net weight:.....approx. 95g  
Battery:.....2 × 1.5V, Type MIGNON /AA/LR6/UM3

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility, and is manufactured according to the latest safety regulations.

### Disposal

**Meaning of the "Dustbin" Symbol**

- Remove the batteries from the battery compartment.
- Dispose of the used batteries at the relevant collection bin or at your dealer's. Batteries do not belong into the household waste!
- Do not dispose of the appliance with household waste at the end of its service life. Bring it to an official collection point for recycling. By doing so, you help protect the environment.

## JEZYK POLSKI

### Instrukcje bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrzny. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Urządzenie to jest przeznaczone jedynie do usuwania kłaczków i małych grudek z tkanin. Nie używać urządzenia w innych celach.
- Urządzenie nie jest odpowiednie do usuwania dużych kłaczków.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do depilacji.
- Nie korzystać z urządzenia do usuwania kłaczków z ubrań w trakcie ich noszenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Trzymać urządzenie z dala od gorąca, bezpośredniego nasłonecznienia i wilgoci.
- Wyłączyć urządzenie, kiedy nie jest używane, w celu czyszczenia lub w przypadku awarii.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie mogą się nim bawić.
- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

**OSTRZEŻENIE:**  
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

**Obsługa baterii**

**OSTRZEŻENIE:**

- Nie wystawiać baterii na działanie nadmiernego gorąca typu słońce, ogień lub tym podobne. Pojawia się **ryzyko wybuchu!**
- W razie wycieku baterii, uważać, aby nie wetrzeć cieczy do oczu ani na błony śluzowe. W razie kontaktu, umyć ręce i oplukać oczy czystą wodą.
- Przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu, skonsultować się z lekarzem.

**UWAGA:**

- Baterie mogą wyciekać. W razie długich okresów nieużytkowania baterie należy wyjąć.
- Nie mieszać baterii różnego rodzaju ani nowych baterii ze starymi.

**UWAGA:**

- Nie wyrzucać baterii wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zwrócić zużyte baterie do odpowiedniego punktu zbiórki lub do sprzedawcy.
- Nie doładowywać baterii jednorazowego użytku.
- Zawsze wkładać baterie we właściwym kierunku.

### Przegląd elementów obsługi

- Folia goleną
- Przełącznik wł./wyt. (ON/OFF)
- Komorą na baterie
- Pojemnik na kłaczki

### Wkładanie baterii zasilania rezerwowego

(Baterie nie wchodzi w skład kompletu)

- Otworzyć wnękę na baterie przesuwając pokrywę w wył., a następnie zdejmując ją.
- Włożyć dwie baterie 1,5V typu R6/AA. Zwrócić uwagę na prawidłową bieżuność, patrz wnęka na baterie.
- Zamknąć wnękę na baterie przykładając pokrywę i przesuwając ją w górę.

### Użytkowanie

**OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia!**

Urządzenie bez folii goleną **nie** wolno używać! Może to prowadzić do zranienia nożami obrotowymi!

**UWAGA:**

- Z urządzenia nie wolno korzystać w przypadku pachących tkanin, ubrań z węzłkami lub haftami, przy suwakach, luznych nitkach itp.
- Przed użyciem należy przetestować na niewidocznej powierzchni.

- Rozłożyć odzież lub tkaninę na płaskiej powierzchni. Upewnić się, że odzież jest płasko ułożona.

- Usunąć nakrętkę ochronną z folii golenąj.
- Włączyć urządzenie ustawiając przełącznik w pozycji ON.
- Okrężnymi ruchami, delikatnie przesuwać urządzenie po materiale lub tkaninie.
- Po zakończeniu użytkowania wyłączyć urządzenie umieszczając przełącznik w pozycji OFF.
- Ponownie nałożyć nakrętkę zabezpieczającą.

### Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE: Ryzyko skaleczenia!**  
Uwaga, ostrza urządzenia są bardzo ostre!

**UWAGA:**

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie stosować ostrych ani zranych środków czyszczących.

- Wyłączyć urządzenie przed czyszczeniem. Należy wyjąć baterie.
- Należy delikatnie ścisnąć boki pojemnika na kłaczki, po czym go wyjąć. Pojemnik należy opróżnić.
- Wyjąć i opróżnić pojemnik na kłaczki.
- Ponownie przymocować pojemnik na kłaczki. Musi zaskoczyć ze słyszalnym kliknięciem.
- Zdjąć folię goleną, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Ostrożnie zdjąć mocowanie ostrza, przesuwając je w górę. Do czyszczenia go należy użyć szczytki.
- Należy mocowanie ponownie.
- Docisnąć folię goleną, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

### Przechowywanie

- W przypadku dłuższych okresów nieuzywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci, w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu.

### Dane techniczne

Model:.....TC 3758  
Masa netto:.....ok. 95g  
Bateria:.....2 × 1,5V, Type MIGNON /AA/LR6/UM3

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

### Opólne warunki gwarancji

Producent /Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszca uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole

### Usuwanie

**Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”**

- Baterie należy wyjąć z wnęki.
- Wyczerpane baterie należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki lub zwrócić je sprzedawcy. Nie wolno wyrzucać ich razem z innymi odpadami gospodarczymi!
- Nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z odpadami gospodarstwa domowego pod koniec jego przydatności do użycia. Należy przekazać je do oficjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki takiemu działaniu pomagasz chronić środowisko.

## MAGYARUL

### Biztonsági utasítások

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélelésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Ez a készülék csak szősz és apró foszlások eltávolítására való textiltároló. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
- A készülék nem alkalmas hosszab rostok eltávolítására.
- A készülék nem alkalmas testszőrzet borotválásra.
- Ne használja a készüléket testen viselt ruhákon.
- A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, közvetlen napfénytől és nedvességtől.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja, tisztítsa vagy hiba esetén.
- Sérülten ne használja a készüléket.
- Ne javítsa saját kezéül a készüléket. Lépjén kapcsolatba a hivatalos szervizzel.
- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Ezt a készüléket kizárólag 8 éves vagy idősebb gyerekek használhatják, és ők is csak úgy, ha felügyelőiket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A gyermekektől távol tartsa a készüléket. Ne engedje a gyerekeknek, hogy játszanak a készülékkel.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).

**FIGYELMEZTETÉS:**  
Kisgyermeket ne engedjen a fölvalój játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

**Az elemek kezelése**

**FIGYELMEZTETÉS:**

- Ne tegye ki az elemeket túlzott hőnek, például napfény, tűz vagy hasonló hatásának. **Robbanásveszélyes!**
- Az elem megfolyása esetén ügyeljen rá, hogy ne dörzsölje a folyadékot a szemébe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mossa meg a kezét, és tiszta vízzel öblítse ki a szemét. Ha a tünetek nem múlnak, forduljon orvoshoz.

**VIGYÁZAT:**

- A telepekből sav szivároghat. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki a telepeket.
- Ne tegye ki a telepeket a kültérbező típusú, illetve régi és az új elemeket.
- Ne dobja ki az elemeket a normál háztartási szeméttel. Vigye vissza a lemerült elemeket a megfelelő gyűjtőpontokra vagy kereskedőhöz.
- Nem újratölthető elemeket nem szabad tölteni.
- A telepeket mindig megfelelő irányban helyezze be.

### A kezelőelemek áttekintése

- Borotvakés
- Be/i kapcsoló (ON/OFF)
- Telepekész
- Szósztartó

### Telepek behelyezése vagy cseréje

(A telepek nem tartozéka a szállítmánynak)

- Nyissa meg a telepekrész t hátul lévő fedél lecsúsztatásával és emelje le.
- Helyezzen be 2 darab 1,5V-os, R6/AA típusú telepet. Ügyeljen a megfelelő polarításra, ahogy az a telepekészten látható.
- Zárja vissza a telepekészet a feledet visszahelyezve és felfelé csúsztatva.

### Használat

**FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**  
Ne működtesse a készüléket a borotváló lemez nélkül! A forgó kések sérülést okozhatnak!

**VIGYÁZAT:**

- Ne használja a termékét bolyhos szövetekre, csomós ruhákra vagy csipkére, opzár vagy laza célra, stb. közelében.
- Nem látható helyen próbálja ki használat előtt.

- Helyezze a ruhát vagy szövetet felülre. A ruhának jól fel kell feküdnie a felületre.

- Vegye le a védősapkát a borotvakésről.
- Vegye le a készüléket a kapcsolótól ON állásba csúsztatva.
- Nagy nyomás kifejtése nélkül mozgassa a készüléket folyamatos, körkörös mozgáslattal a ruhán vagy szöveten.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket a kapcsolótl OFF állásba csúsztatva.
- Tegye vissza a védősapkát.

### Tisztítás

**FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**  
Vigyázat, a készülék pengéi élesek!

**VIGYÁZAT:**

- Ne merítse a készüléket vízbe.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemszés tisztítószert.

- Tisztítsa előtt kapcsolja ki a készüléket. Vegye ki a telepeket.
- Övatosan nyomja össze a szósztartó tartály oldalait majd távolítsa el a tartályt. Űritse ki a tartályt.
- Húzza ki a szósztartót és űritse ki.
- Tegye vissza a tartót. Hálthatóan be kell kattannia.
- Csavarozza le a borotvakést az óra járásával ellentétesen. A penge felfelé kihúzható. Használjon kefét a tisztításhoz.
- Tegye vissza a pengét.
- Kézél csavarozza be a borotvakést az óra járásra szerint.

### Tárolás

- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásában tárolja, ha hosszú időre használaton kívüli helyezi.
- Mindig tartsa a készüléket gyermekektől távol, jól szellőző és száraz helységben.

**Műszaki adatok**

Modell:.....TC 3758  
Nettó súly:.....kb. 95g  
Elem:.....2 × 1,5V, Tipus MIGNON /AA/LR6/UM3

A műszaki és küvelzési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektro-mágneses megfeleléségről, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

### Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése

- Vegye ki a telepeket a teleprekészből.
- A telepeket az erre rendszeresített gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa a kereskedőjénél. A telepeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni!
- Élettartama végén ne a háztartási hulladékba dobja a készüléket. Vigye egy hivatalos gyűjtőpontra. Ezzel segít megvédeni a környezetet.

## РУССКИЙ

### Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если дайте кому-либо пользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Этот прибор предназначен только для удаления волос и катышков из волос. Не используйте его в других целях.
- Этот прибор не пригоден для бритья длинных волосок.
- Прибор не пригоден для бритья волосного покрова тела.
- Запрещается применять прибор на надетой одежде.
- Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Храните прибор вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей и влаги.
- Если не используете, чистите, а также при неисправности, отключайте прибор.
- Запрещается пользоваться неисправным прибором.
- Нив в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Чайник может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, если они это делают под присмотром старших или прониструктурированы относительно мер безопасности при его использовании и осознают возникающие при этом риски.
- Узнайте прибор подальше от детей. Запрещается играть с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте прибор упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушения!**

### Обращение с элементами питания

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не подвергайте батареи воздействию сильного тепла, как например, солнечные лучи, огонь и т.д. **Риск взрыва!**
- В случае вытекания электролита, остерегайтесь попадания кислоты в глаза и на слизистые. В случае попадания, промойте чистой водой. Обратитесь к врачу в случае сохранения дискомфорта.

**ВНИМАНИЕ:**

- Из батареек может вытекать кислота. Если данный прибор не используется в течение длительного времени, выньте батареи.
- Не используйте батареи разных типов или новые и старые батареи вместе.
- Не выбрасывайте использованные батареи вместе с бытовым мусором. Отдайте их в специальный пункт сбора.
- Неперезаряжаемые батареи не подлежат повторной зарядке.
- Всегда устанавливайте батареи с соблюдением полярности.

### Обзор деталей прибора

- Бритвенная сетка
- Переключатель включения/выключения (ON/OFF)
- Батарейный отсек
- Емкость для волоса

### Установка или замена батареек

(Батарейки не входят в комплект поставки)

- Откройте батарейный отсек, сдвинув вниз крышку на задней стороне и подняв ее с корпуса.
- Вставьте 2 батареи 1,5В, тип R6/AA. Обратите внимание на правильную полярность, которая изображена на батарейном отсеке.
- Закройте батарейный отсек, установив на место крышку и сдвинув ее вверх.

### Использование

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!**  
**Не используйте прибор без бритвенной сетки!** Возможна травма вращающимися ножами!

- Рыцкая щетка (OFF/ON)
- Матчаг تشغيل/отключения
- Компартимент для батареек
- Уловитель волос

**ВНИМАНИЕ:**

- Запрещается** погружать прибор в воду.
- Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

- Перед чистой выключите прибор. Извлечение батареек.
- Аккуратно сожмите блок контейнера волоснок, затем извлеките его. Осмотрите контейнер.
- Выньте и опорожните емкость для волоса.
- Установите емкость для волоса на место. При этом будет слышен щелчок.
- Поверните бритвенную сетку против часовой стрелки, чтобы снять ее. Узел с лезвиями можно снять, подняв его вверх. Для чистки используйте щетку.
- Установите на место узел с лезвиями.
- Затяните бритвенную сетку от руки по часовой стрелке.

### Хранение

- Мы рекомендуем вам хранить устройство в оригинальной упаковке если вы планируете не использовать его в тении длительного периода времени.
- Всегда храните устройство вне доступа детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

### Технические данные

Модель:.....TC 3758  
Вес нетто:.....примерно 95g  
Элемент питания:.....2 × 1,5В, тип MIGNON /AA/LR6/UM3

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

### Утилизация

- Извлеките батарейки из батарейного отсека.
- Батарейки требуется утилизировать в специальных контейнеры или своему дилеру. Батарейки не являются бытовыми отходами!
- Запрещается выбрасывать прибор вместе с домашним мусором по окончании срока службы. Его следует сдать в специальный пункт сбора для повторного использования. Выполнив эти условия, вы помогаете сохранять окружающую среду.

**العربية**

### تعليمات السلامة العامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال المنتج، وإذًا أمكن التوافق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إعلامهم أيضًا على تعليمات التشغيل.

- صممت هذه الأداة لإزالة الوبر الصغير من الأَسَجَة. لا تستخدم الأداة لأي أغراض أخرى.
- هذه الأداة غير مصممة الأوبر السجسية الطويلة.
- هذه الأداة غير مصممة لحلاقة شعر الجسم.
- لا تستخدم الأداة على الملابس أثناء ارتدائها.
- لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- احفظ الجهاز بعيدًا عن الحرارة وضوء الشمس المباشر والارطوبه.
- أوقف تشغيل الجهاز عند عدم استخدامه، أو لغرض التنظيف أو حدث حدوث عطل.
- لا تُشغَل جهازًا تلقًا.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. اتصل دائما بفني معتمد.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكبر استخدام الجهاز إذا تم الإتراف عليهم أو توجيه تعليمات خاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة بحيث يكون المخاطر المضمّنة.
- قم بتخزين الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- لتضامن سلامة الأطفال، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيدا عن متناول أيديهم.

**تحذير:**  
لا تدع الأطفال الصغار يعيّنون بالرفاق المعدنية خشية خطر الاختناق!

### تشغيل البطاريات

- لا تُحرَس البطاريات إلى الحرارة الزائدة مثل ضوء الشمس، أو النار أو ما شابه. فة خطر الانفجار!
- في حالة تسرب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يديك واشطف عينك بما تبقى. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.

**تنبيه!**

- يُمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية. في حال عدم استخدام الأداة لفترة طويلة، أخرج البطارية من الجهاز.
- لا تلخط بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- لا تخلط من البطاريات مع النفايات المنزلية. أعد البطاريات المستخدمة إلى مراكز التجميع ذات الصلة أو إلى بائع التجزئة الخاص بك.
- لا تجوز إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- أدخل البطاريات في الاتجاه الصحيح دائمًا.

### نظرة عامة على المكونات

- رفيقة الحلاقة
- مفتاح التشغيل/الإيقاف (OFF/ON)
- حجرة البطارية
- وعاء الوبر

### أدخل البطاريات أو استبدلها

(البطاريات غير مشمولة عند التسليم)

- افتح حجرة البطارية بإزاحة المفطاة إلى الألفس من الجهة الخلفية ثم رفعه.
- أدخل بطاريتي بحد 1,5 فولت، النوع R6 /AA. اتبه إلى القطبية الصحيحة، كما هو مبين على حجرة البطارية.
- أغلق